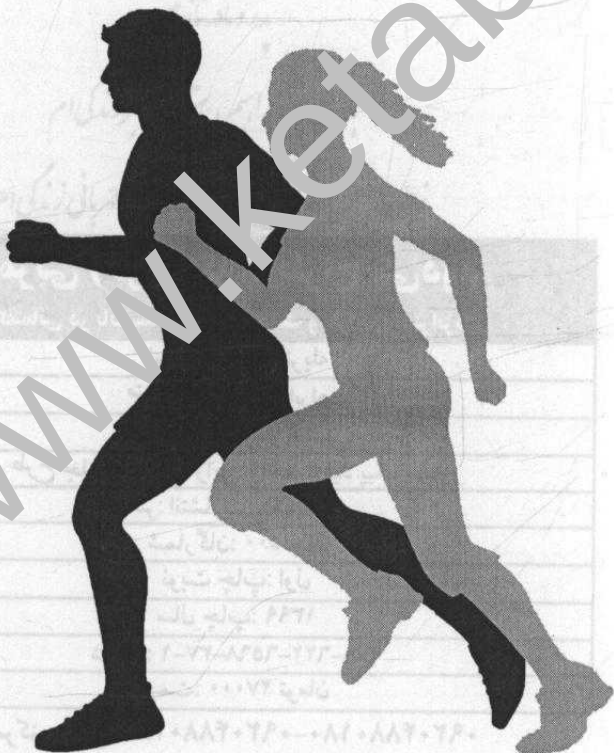


# مربی (کوچ) که با طراح می‌دود

گفتمانی در باب شباهت‌های کوچینگ و طراحی استراتژیک

دنیا لاتریله

یاسینه پورابراهیم





## مربی (کوچ) با طراح می دود

گفتمانی در باب شباهت های کوچک و بزرگ طراحی استراتژیک

نویسنده: دنیلآ تراو

مترجم: یاسینه پورابراهیم

ویراستار: شهریار عباسی

طرح جلد و صفحه آرایی: واحد تولید پیک مشاور

ناشر: انتشارات پیک مشاور

شمارگان: ۵۰۰ جلد

نوبت چاپ: اول

سال چاپ: ۱۳۹۹

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۶۵۶۸-۳۷-۱

قیمت: ۲۷۰۰۰ تومان

مرکز بخش: ۰۹۲۰۴۸۸۰۲۸۰-۰۹۲۰۴۸۸۰۱۸۰

[Peykemoshaver.ir](http://Peykemoshaver.ir)

سرشناسه: تريله، دنيا

Terrile, Daniela

عنوان و نام پدیدآور: مربی (کوچ) که با طراح می‌دود؛ گفت‌وادی در باب شباهت‌های کوچینگ و طراحی استراتژیک/

نویسنده: دنیا تريله مترجم: یاسینه پورابراهیم؛ ویراستار: شهریار عباسی

مشخصات نشر: تهران: پیک مشاوره، ۱۳۹۹

مشخصات ظاهری: ۱۰۶ ص، ۱۴/۵×۲۱/۵ س.م

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۶۵۶۸-۳۷-۱

وضعیت فهرست‌نویسی: فیا

یادداشت: عنوان اصلی: [2020] UN COACH CHE CORRE CON I DESIGNER.

عنوان دیگر: گفت‌وادی در باب شباهت‌های کوچینگ و طراحی استراتژیک

موضوع: مربیگری زندگی

Personal coaching: سوع

موضوع: مهارت‌های زندگی — برنامه‌ریزی

Life skills — Planning: موضوع

شناسه: روده: پورابراهیم، یاسینه، ۱۳۶۱، مترجم

رده‌بندی کنگره: B۴۰۷

رده‌بندی: ۱۵۸/۱

شماره کتابشناسی: ۷۸۷۳۰

## فهرست مطالب

|         |                                  |
|---------|----------------------------------|
| ۹.....  | پیشگفتار مترجم                   |
| ۱۱..... | حق طبع و انتشار                  |
| ۱۱..... | حق انتشار در اروپا               |
| ۱۱..... | مجوز نویسنده                     |
| ۱۳..... | درباره نویسنده                   |
| ۱۵..... | تقدیم و سپاسگزاری نویسنده        |
| ۱۷..... | بخش اول                          |
| ۱۹..... | کوچینگ چیست؟                     |
| ۲۲..... | طراحی چیست؟                      |
| ۲۳..... | چرا این انتخاب؟                  |
| ۲۴..... | مشاهده                           |
| ۲۴..... | آزمایش                           |
| ۲۷..... | آگاهی و «همه چیز یکی است»        |
| ۳۱..... | بخش دوم                          |
| ۳۳..... | آیا کوچینگ و طراحی برای همه است؟ |
| ۳۵..... | هفت روح طراحی                    |
| ۳۸..... | سه لایه                          |
| ۴۱..... | بخش سوم                          |

|     |                                              |
|-----|----------------------------------------------|
| ۴۳  | سطوح آگاهی.....                              |
| ۴۴  | آگاهی و نقش آن در پژوهش.....                 |
| ۴۸  | نقش پژوهش در طراحی استراتژیک و کوچینگ.....   |
| ۴۸  | گوش دادن فعالانه.....                        |
| ۵۰  | حباب فهم فعال.....                           |
| ۵۱  | باورها.....                                  |
| ۵۳  | پیش‌گویی‌هایی که خودبه‌خود محقق می‌شوند..... |
| ۵۵  | دو نوع باور.....                             |
| ۵۷  | با باورها چه کار دیگری می‌توان کرد؟.....     |
| ۶۱  | مصاحبه با پروف. فرانسسکو زورلو.....          |
| ۶۲  | سطوح معنی.....                               |
| ۶۸  | محیط.....                                    |
| ۷۱  | مهارت‌ها- ارتباط.....                        |
| ۷۱  | ارزش‌ها.....                                 |
| ۷۵  | هویت.....                                    |
| ۷۶  | طراحی استراتژیک تجاری (شرکتی).....           |
| ۷۷  | استراتژی، معنا سازی و طراحی.....             |
| ۸۰  | مصاحبه با مربی NLP دבורا کونتی.....          |
| ۸۰  | چرا کوچینگ در کار هم مفید است؟.....          |
| ۸۹  | بخش چهارم.....                               |
| ۹۱  | NLP؛ DNAی طراحی استراتژیک و منظومه‌ها.....   |
| ۱۰۵ | منابع و مراجع.....                           |

## پیشگفتار مترجم

امروزه در ایران کوچینگ یکی از مباحث انسان‌مدار و پرتطرفدار است. چراکه به انسان‌ها کمک می‌کند تا نیروهای بالقوه درونی خود را به نیروهای بالفعل و پیش‌برنده تبدیل کنند. از این جهت به نظر من کوچینگ یکی از انسانی‌ترین و اخلاقی‌ترین راه‌های کمک به انسان‌ها است.

ابتدای سال ۱۳۹۹ هم‌زمان با استیجای بیماری کرونا و قرنطینه شدن در خانه، مفتخر شدم به‌عنوان دانش‌آموز رشته کوچینگ در سطح پیشرفته، کتاب «کوچ (ی) که با طراح می‌دود» را برگردان فارسی کنم تا در این سال پرهیاهو به‌عنوان خاستگاهی الهام‌بخش در اختیار کوچ‌ها و همچنین طراحان استراتژیک قرار گیرد.

این کتاب در حوزه شباهت‌های حرفه کوچینگ و طراحی (در صورت عام) نگارش شده است. هرچند که تمرکز کتاب در حوزه طراحی استراتژیک است. از این رو این کتاب می‌تواند هم برای تمامی طراحان (اعم از طراحان هنری، استراتژیک و ...) هم برای کوچ‌ها بسیار مفید واقع شود.

بر خود لازم می‌دانم درباره محتوای کتاب سخنی با شما عزیزان خواننده داشته باشم. از آن جهت که کتاب از زبان ایتالیایی برگردان فارسی شده است و زبان ایتالیایی به‌عنوان زبان موزیکال در دنیا مطرح است و همچنین زبان

نوشتاری نویسنده (خانم دنایا تریله) بسیار آهنگین بوده، تمام تلاش خود را کرده‌ام با احترام به متن اصلی کتاب، ترجمه به شکلی صورت گیرد که مبهم نبوده و گویا باشد. لذا در صورتی که پیچیدگی لفظی مشاهده فرمودید اطمینان خاطر داشته باشید تا جایی که به متن اصلی کتاب خدشه وارد نشده در ترجمه ساده‌سازی لحاظ گردیده است.

و مورد بسیار مهم که به شما خواننده گرامی توصیه می‌کنم، خوانش پانزده کتاب است که توسط این جانب اضافه گردیده است. نویسنده با توجه به دوره‌های آشنایی در علوم و زمینه‌های مختلف، گهگاه در متن کتاب از کلمات تخصصی مربوط به حوزه‌های کوچینگ، برنامه‌ریزی عصبی-کلامی و ... استفاده کرده که برای خواننده ممکن است مبهم باشد. از این جهت به شکل مختصر پانزده کتابی که در هر مبحث برای شما خواننده عزیز تهیه گردیده که به درک مفهوم کتاب کمک می‌نماید.

امید است که با خوانش این کتاب ندمی کوچک در پیشبرد اهداف حوزه کوچینگ و طراحی برداشته شود.

همچنین کوچ‌های توانمند سرزمین می‌نهند از طریق سایت و آدرس ایمیل ذکر شده با نویسنده و مترجم در تماس مستمر باشند.

سنت پورابراهیم

کوچ بین‌المللی و طبعی شرفته

از انجمن کوچینگ ایران (ICF)

مدیر و مؤسس مرکز کوچینگ روشنا (روشناک)

[www.roshanac.ir](http://www.roshanac.ir)

[Roshana.coaching@gmail.com](mailto:Roshana.coaching@gmail.com)